

САЙЙИДЫ ИЗ ТАБАСАРАНСКОГО СЕЛЕНИЯ ЗИРДАГ (ПО СВЕДЕНИЯМ РУКОПИСНЫХ, ЭПИГРАФИЧЕСКИХ И АРХИВНЫХ ИСТОЧНИКОВ)

© 2024

З. Ш. Закарияев¹

В статье впервые рассматриваются исторические сведения о потомках пророка Мухаммада (саййидах), проживавших в ныне заброшенном табасаранском селении Зирдаг, что в Южном Дагестане. Приводится перевод арабоязычной письменной генеалогии зирдагских саййидов, которая обнаружена на титуле одной из дагестанских рукописных книг. В ней содержатся имена мужчин двенадцати поколений рода зирдагских саййидов, живших на протяжении нескольких столетий. Эта генеалогия содержит имена лишь части рода и упоминает только прямых предков саййида Хасана аз-Зирдаги (вторая половина XIX в.) по мужской линии. Изучение старинных дагестанских рукописей и эпиграфических памятников на арабском языке позволило выявить и другие ценные сведения о мужчинах этого рода. Впервые вводится в научный оборот содержание нескольких арабских эпитафий XVIII–XIX вв. надмогильных памятников Зирдага, а также текст строительной надписи 1190 г. хиджры, что соответствует 1776–77 г. В статье использованы архивные данные Посемейного списка селения Зирдаг от 1886 г. Анализ источников позволил установить примерное время жизни членов рода. Установлено также, что переселение далекого предка зирдагских саййидов, которого звали Хасан, в дагестанскую область Табасаран произошло приблизительно во второй половине XV в. Высказано предположение, что возможными мотивами его переселения в Дагестан, подобно другим исламским духовным деятелям и саййидам арабского происхождения, которые переселялись на Кавказ и в другие периферийные регионы мусульманского мира, могли стать религиозное подвижничество, миссионерство и осуществление политических задач.

Ключевые слова: Дагестан, селение Зирдаг, саййиды, эпиграфика, рукописи, арабский язык

Для цитирования: Закарияев З. Ш. Саййиды из табасаранского селения Зирдаг (по сведениям рукописных, эпиграфических и архивных источников). *Вестник Института востоковедения РАН.* 2024. № 2. С. 168–172. DOI: 10.31696/2618-7302-2024-2-168-172

THE SAYYIDS FROM TABASARAN VILLAGE OF ZIRDAG (ACCORDING TO HANDWRITTEN, EPIGRAPHIC AND ARCHIVAL SOURCES)

Zamir Sh. Zakariyaev

For the first time, the article examines historical information about the descendants of the Prophet Muhammad (Sayyids) who lived in the now abandoned Tabasaran village of Zirdag, in Southern Dagestan. The translation of the Arabic-language written genealogy of the Zirdag Sayyids, which is found on the title of one of the Dagestan handwritten books, is given. It contains the names of men of twelve generations of the family of the Zirdag Sayyids,

¹ Закарияев Замир Шахбанович, доктор исторических наук, профессор кафедры «Теория и практика перевода» Дагестанского государственного университета народного хозяйства, Махачкала; zzakariyaev@yandex.ru

Zamir Sh. Zakariyaev, DSc (Hist.), Professor of the Department of Theory and Practice of Translation, Dagestan State University of National Economy, Makhachkala; zzakariyaev@yandex.ru
ORCID: 0000-0002-5253-2231

who lived for several centuries. This genealogy contains the names of only a part of the family and mentions only the direct ancestors of Sayyid Hassan az-Zirdagi (the second half of the nineteenth century) in the male line. The study of ancient Dagestan manuscripts and epigraphic monuments in Arabic has revealed other valuable information about men of this kind. For the first time, the contents of several Arabic epitaphs of the eighteenth-nineteenth century of the grave monuments of Zirdag, as well as the text of the construction inscription of 1190 AH, which corresponds to 1776-77, are introduced into research circulation. The article uses archival data from the Family list of the village of Zirdag from 1886. The analysis of the sources allowed us to establish the approximate life time of the members of the genus. It has also been established that the migration of the distant ancestor of the Zirdag Sayyids, whose name was Hassan, to the Dagestan region of Tabasaran occurred approximately in the second half of the fifteenth century. It is suggested that the possible motives for his resettlement to Dagestan, like other Islamic clerics and Sayyids of Arab origin who migrated to the Caucasus and other peripheral regions of the Muslim world, could be religious asceticism, missionary work and the implementation of political tasks.

Keywords: Dagestan, the village of Zirdag, sayyids, epigraphy, manuscripts, Arabic

For citation: Zakariyev Z. Sh. The Sayyids from Tabasaran Village of Zirdag (According to Handwritten, Epigraphic and Archival Sources). *Vestnik Instituta vostokovedeniya RAN*. 2024. No. 2. Pp. 168–172. DOI: 10.31696/2618-7302-2024-2-168-172

История расселения потомков пророка Мухаммада (*саййидов*² и *шарифов*³) на Кавказе, в частности в Дагестане, недостаточно изучена. Между тем эта тема представляет большой интерес. В монографии, посвященной дагестанским *саййидам*, Т. М. Айтберов пишет о пяти точках их расселения в Дагестане: Дербент, область Теркеме, селение Рукель, лезгинский микрорегион «Астал» (селения Нижний, Средний и Верхний Стал) и лакское селение Кумух [Айтберов, 2019, с. 3–10]. При этом ничего не говорится о существовании *саййидов*, которые проживали в других дагестанских регионах, в частности в Табасаране. Целью нашего исследования является представление некоторых результатов изучения родословной *саййидов*, которые проживали в селении Зирдаг⁴, расположенном на территории исторической области Табасаран в Южном Дагестане. Исторические сведения об этом роде *саййидов*, члены которого принадлежали к духовной элите региона, нам удалось обнаружить в старинных дагестанских рукописях и эпиграфических памятниках, а также в архивных документах. Все они впервые вводятся в научный оборот.

В Фонде редкой книги Научной библиотеки Дагестанского госуниверситета [Каталог, 2004, с. 206] хранится арабоязычная рукопись (№ 550) сочинения *аз-Заваджир 'ан иктираф ал-каба'ир* («Сдерживающие факторы от совершения больших грехов») Ибн Хаджара ал-Хайтами (умер в 1566 г.). Дата переписки рукописи не указана, однако, судя по почерку и бумаге, она уверенно определяется второй половиной XIX в. Большую ценность представляет генеалогическая запись переписчика на титульной странице (Рис. 1). Ее перевод гласит:

«Переписал ее Хасан аз-Зирдаги, сын паломника (*хаджжи*) Двух Святынь⁵ *саййида* Хашима, сына ученого (*'алим*) шейха Хасана-афанди, сына шейха *малла*⁶ Абд ал-Джалила, сына шейха Рабадана, сына ученого (*'алим*), главы шейхов (*шайх ал-маша'их*) *саййида* Хасана, сына *саййида* Рабадана, сына *саййида* *малла* Хаджи, сына *саййида* Рабадана, сына *саййида* Мухаммад-Хасана, сына

² *Саййидами* именуются потомки пророка Мухаммада от его внука Хусайна ибн 'Али ибн Аби Талиба (626–680).

³ *Шарифы* (шерифы) — потомки пророка Мухаммада от Хасана ибн 'Али ибн Аби Талиба — старшего брата Хусайна.

⁴ Ныне заброшенное селение Зирдаг находится в Хивском районе Республики Дагестан. В старину село входило в состав союза сельских общин «Нитрик» Южного Табасарана.

⁵ Речь идет о мусульманских святынях Мекки и Медины.

⁶ Термин *мулла*, обозначающий знатока мусульманского права и ритуала, в Южном Дагестане употреблялся в форме *малла*.

паломника Двух Святынь, явно и скрыто, *саййида хаджжи* Мухаммада, сына *саййида* Хасана, [а он] *имам*, которому следовали в Двух Святынях, явно и скрыто, переселившийся в Табасаран. Поистине, я по происхождению и родословной потомок Хусайна и *саййид*. О, Аллах! Прости нас из уважения к деду Хусайна — Господину двух вселенных Мухаммаду, — да благословит его Аллах и приветствует».

В родословной приводятся имена мужчин двенадцати поколений рода зирдагских *саййидов*, живших на протяжении нескольких столетий. Безусловно, эта генеалогия содержит имена лишь части рода и упоминает только прямых предков Хасана аз-Зирдаги по мужской линии.

В Фонде редкой книги хранится еще одна рукопись, переписанная Хасаном аз-Зирдаги (№ 744). Это сочинение *Ната'идж ал-афкар* («Результаты раздумий»), представляющее собой комментарий на сочинение *Изхар ал-асрар* ал-Биркави [Каталог, 2004, с. 279–280]. Дата переписки — 1279/1862–63 г.

В Посемейном списке с. Зирдаг от 1886 г., что хранится в Центральном государственном архиве Республики Дагестан (Ф. 21. Оп. 5. Д. 80), Хасан аз-Зирдаги значится как «*малла* Хасан, сын *хаджжи* Хашим-*афанди*». Указан и его тогдашний примерный возраст — 40 лет. В документе упоминается и его старший брат — *хаджжи* Хамза, которому было тогда 50 лет. Термин *хаджжи* указывает на совершение им обрядов *хаджжа* — мусульманского паломничества в Мекку. Оба брата исполняли обязанности сельских мулл. У *хаджжи* Хамзы в 1886 г. было три сына — Теиб (15 лет), Муталим (14 лет) и Абубакар (6 лет). В Посемейном списке числится и несколько других семейств зирдагских *саййидов*, например, потомки *саййида* Хамзы-*афанди*, *саййида* Хаджи-*афанди* и других. По всей видимости, у них были и другие братья. В коллекции старинных книг Национального музея Республики Дагестан имени А. Тахо-Годи хранится сборная рукопись (№ 24611/287), владельцем которой был *хаджжи* Ахмад аз-Зирдаги, сын *хаджжи* Хашима. Она переписана в 1264 / 1847–48 г. и 1265 / 1848–49 г. Переписчик — *хаджжи* Мухаммад, сын *малла хаджжи* Хашима из Зирдага.

Арабоязычную эпитафию отца Хасана аз-Зирдаги мы обнаружили на прямоугольной стеле у дороги перед селением (Рис. 2). Основной текст нанесен в прямоугольные поля, расположенные друг под другом. Плоский рельеф, арабский почерк «сулс».

(1) ١٢٦٤ (٢) كل من عليها فان (٣) قد ارتحل من دار الفناء (٤) الى دار البقاء (٥) الحاج
الحرمين (٦) حاج هاشم حين رجع في الشام (٧) ... بعد الحج

Перевод:

«1) 1264. 2) Всякий живущий на земле смертен⁷. 3) Переселился из бренного мира 4) в мир вечный 5) паломник Двух Святынь 6) *хаджжи* Хашим, когда возвращался в Сирию (*аш-Шам*) 7) ... после *хаджжа*».

На полосах между полями врезано: «О, Аллах, прими его *хаджж!*».

Дата 1264 г. *хиджры* соответствует 1847–48 г. Из эпитафии следует, что *хаджжи* Хашим скончался на территории Сирии (Леванта), возвращаясь домой после совершения паломничества в Мекку. Таким образом, памятник в Зирдаге представляет собой кенотаф, который в Дагестане часто устанавливали у дороги перед селением в память об умершем на чужбине.

Рукописные и эпиграфические источники на арабском языке сохранили сведения и о некоторых других представителях рода *саййидов* Зирдага. В частности, нами выявлена эпитафия на кладбище, расположенном над селением, на склоне холма. Старые надмогильные стелы находятся в центре некрополя. Среди них прямоугольная стела 205 x 52 x 17 см с фигурным верхом. Внутри

⁷ *Аят* из Корана (55:26).

углубленного антропоморфного поля врезана арабоязычная эпитафия из семи строк (Рис. 3). Почерк — каллиграфический «наسخ».

(١) قد انتقل من (٢) دار الفناء الى (٣) دار البقاء شيخ (٤) جليل بن ربدان (٥) غفر الله
لهما (٦) في أول شهر ذي (٧) الحجة سنة ١٢١٠

Перевод:

«1) Переселился из 2) брэнного мира в 3) вечный мир *шайх* 4) Джалил⁸, сын Рабадана, — 5) да прости их обоих Аллах. 6) В начале месяца зу-л-хиджжа 1210 года».

Месяц зу-л-хиджжа 1210 г. *хиджры* начался 6 июня 1796 г. Датированная эпитафия позволила установить, что ее владелец жил в пределах XVIII в.

По всей видимости, именно отец шейха Джалила (‘Абд ал-Джалила), носивший имя Рабадан⁹, упоминается в выявленной нами арабской строительной надписи на старой мечети Зирдага. В верхней части деревянного портала, покрытого великолепным растительным орнаментом, имеется рельефный эпиграфический фриз. По его краям вырезана мусульманская формула единобожия «Нет бога, кроме Аллаха, Мухаммад — посланник Аллаха», а в центре имеется строительная надпись (Рис. 4). Почерк — каллиграфический «наسخ».

قد ابتدا ربدان ومصطفى بناء المسجد في مائة و الف وتسعين

Перевод:

«Рабадан и Мустафа начали строительство этой мечети в тысяча сто девяностом [году]».

1190 г. *хиджры* соответствует 1776–77 г. Упоминаемого в надписи *саййида* Рабадана, который, согласно родословной, был сыном мусульманского ученого-богослова, «главы шейхов» *саййида* Хасана, следует рассматривать как одного из организаторов строительства мечети, что указывает на его высокий общественный статус.

В Фонде восточных рукописей Института истории, археологии и этнографии Дагестанского федерального исследовательского центра РАН хранится сборная персоязычная рукопись по лексикографии (№ 2653), сочинения которой переписал в 1073 г. *хиджры* (1662–63 г.) и месяце *раджаб* 1074 г. *хиджры* (январь 1664 г.) Хасан, сын Рабадана, сына Хаджи, сына Рабадана [Алибекова, 2001, с. 104–106]. У нас нет сомнений в том, что это дед шейха ‘Абд ал-Джалила. В письменной родословной Хасан отмечен термином *‘алим*, которым обозначали мусульманского ученого-богослова, и духовным титулом «глава шейхов» (*шайх ал-маша’их*). Безусловно, он относился к мусульманской духовной элите Табасарана. Не исключено, что он был суфийским шейхом. Отныне надежно установлено, что *саййид* Хасан жил в XVII в. Что касается его сына Рабадана (отца шейха ‘Абд ал-Джалила), то он родился приблизительно в конце XVII в. ‘Абд ал-Джалил появился на свет в первой половине XVIII в. и умер, согласно его эпитафии, в 1796 г. Его сын шейх Хасан-*афанди* жил примерно во второй половине XVIII — начале XIX в. *Саййид хаджжи* Хашим, сын Хасана-*афанди*, скончался при возвращении из *хаджжа* в 1264/1847–48 г. Следовательно, его сын Хасан родился незадолго до этой даты, поскольку в 1886 г. ему было, согласно Посемейному списку, около 40 лет.

⁸ В тексте эпитафии имя покойного высечено в краткой форме (Джалил), а в тексте родословной это имя приводится в полной форме — ‘Абд ал-Джалил.

⁹ Имя Рабадан является местным вариантом имени Рамадан (Рамазан). В Дагестане имя Рабадан распространено в основном среди даргинцев.

Ввиду отсутствия надежных письменных источников менее определенно мы можем судить о времени жизни зирдагских шейхов эпохи Позднего Средневековья. Однако можно полагать, что *саййид* Рабадан — отец «главы шейхов» *саййида* Хасана, переписчика рукописей в 1662–63 г. и 1664 г., родился не позже первой трети XVII в. Следовательно, его отец (*саййид малла* Хаджи), дед (*саййид* Рабадан) и прадед (*саййид* Мухаммад-Хасан) жили уже в пределах XVI в. *Саййид хаджжи* Мухаммад жил, вероятно, на рубеже XV–XVI вв. Что касается его отца, *саййида* Хасана, который, согласно письменной генеалогии, переселился в Табасаран, то он жил, предположительно, во второй половине XV в. Таким образом, по нашему мнению, его переселение имело место примерно во второй половине XV в. Поскольку в родословной сказано, что *саййид* Хасан был *имамом* в Мекке и Медине, можно полагать, что он являлся авторитетным духовным деятелем своего времени. Касаясь вопроса о возможных мотивах его переселения в Дагестан, можно предположить, что, подобно другим исламским духовным деятелям и *саййидам* арабского происхождения, в частности, *саййиду* Ахмаду ал-Йамани [Шихсаидов, 2010; Айтберов, 2019], которые переселялись в Дагестан и другие периферийные регионы мусульманского мира, целью было религиозное подвижничество, миссионерство и осуществление политических задач.

Литература / References

Айтберов Т. М., Омарова Р. А. *Сейиды горного Дагестана (Кумух, Цумада, Курах)*. Махачкала: АЛЕФ, 2019 [Aitberov T. M., Omarova R. A. *Seyids of mountainous Dagestan (Kumukh, Tsumada, Kurakh)*. Makhachkala, 2019 (in Russian)].

Алибекова П. М. *Каталог персидских рукописей Института истории, археологии и этнографии ДНЦ РАН*. Вып. I. Махачкала, 2001 [Alibekova P. M. *Catalogue of Persian manuscripts of the Institute of History, Archeology and Ethnography of the DNC RAS*. Issue I. Makhachkala, 2001 (in Russian)].

Каталог арабских рукописей Научной библиотеки Дагестанского государственного университета. Сост. А. Р. Шихсаидов, Х. А. Омаров, Д. Х. Гаджиева, П. М. Алибекова. Махачкала, 2004 [Catalog of Arabic manuscripts of the Scientific Library of Dagestan State University. Comp. A. R. Shikhsaidov, H. A. Omarov, D. H. Gadzhieva, P. M. Alibekova. Makhachkala, 2004 (in Russian)].

Шихсаидов А. Р. Ахмад ал-Йамани. *Дагестан и мусульманский Восток: сборник статей / сост. и отв. ред. А. К. Аликберов, В. О. Бобровников*. М., 2010. С. 82–93 [Shikhsaidov A. R. Ahmad al-Yamani. *Dagestan and the Muslim East: a collection of articles*. Comp. and ed. by A. K. Alikberov, V. O. Bobrovnikov. Moscow, 2010. Pp. 82–93 (in Russian)].